

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 3

28 janvier 2000

### S o m m a i r e

Arrêté grand-ducal du 26 novembre 1999 autorisant Monsieur Giovanni-Pietro BELLI à changer ses prénoms actuels en celui de «John» .....	page 26
Arrêté grand-ducal du 26 novembre 1999 autorisant Mademoiselle Tito Livio DIAS à changer ses prénoms actuels en celui de «Noémie» .....	26
Arrêté ministériel du 8 décembre 1999 portant nomination du président, des membres et du secrétaire de la commission de surveillance prévue à l'article 72 du Code des assurances sociales .....	27
Arrêté ministériel du 17 janvier 2000 déterminant les recettes non fiscales spécifiques dont le recouvrement est du ressort de la Trésorerie de l'Etat .....	30
Administration pénitentiaire – Examens de promotion .....	30
Conseil d'Etat – Nominations .....	30
Entreprise des Postes et Télécommunications – Prix .....	30
Guide pratique de la technique législative luxembourgeoise .....	30
Indice des prix à la consommation au 1 <sup>er</sup> décembre 1999 .....	31
Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 136 <sup>e</sup> modification (29 décembre 1999) .....	31
Marchés publics – Communication du 14 janvier 2000 du Ministre des Travaux Publics sur la fixation des seuils en euros et la contrevaletur en francs luxembourgeois de ces seuils applicables aux marchés publics couverts par les directives CE, chapitres 4 et 5 de la loi modifiée du 4 avril 1974 concernant le régime des marchés publics de travaux et de fournitures. ....	35
Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse – Service des Personnes Agées – Examens .....	37
Service d'Economie rurale – Examen de fin de stage .....	37
Tableau au 31 décembre 1999 des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier. . .	37
Indigénat – Options. ....	40

**Arrêté grand-ducal du 26 novembre 1999 autorisant Monsieur Giovanni-Pietro BELLi à changer ses prénoms actuels en celui de «John».**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Giovanni-Pietro BELLi, né le 12 avril 1936 à Diekirch, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-9838 Untereisenbach – 53d – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «John»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Giovanni-Pietro BELLi est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «John».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 26 novembre 1999.  
Pour le Grand-Duc:  
Son Lieutenant-Représentant  
**Henri**  
Grand-Duc héritier

---

**Arrêté grand-ducal du 26 novembre 1999 autorisant Mademoiselle Tito Livio DIAS à changer ses prénoms actuels en celui de «Noémie».**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Mademoiselle Tito Livio DIAS, née le 15 avril 1974 à Porto Nuovo (Cap Vert), de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-7777 Bissen – 10, Grand'Rue – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Noémie»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Mademoiselle Tito Livio DIAS est autorisée à changer ses prénoms actuels en celui de «Noémie».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 26 novembre 1999.  
Pour le Grand-Duc:  
Son Lieutenant-Représentant  
**Henri**  
Grand-Duc héritier

**Arrêté ministériel du 8 décembre 1999 portant nomination du président, des membres et du secrétaire de la commission de surveillance prévue à l'article 72 du Code des assurances sociales.**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale*

Vu l'article 72 du Code des assurances sociales ;

Vu les articles 1<sup>er</sup>, 2 et 16 du règlement grand-ducal du 25 octobre 1999 déterminant le fonctionnement de la commission de surveillance prévue à l'article 72 du Code des assurances sociales;

Vu les propositions des groupements professionnels concernés;

Vu la proposition du conseil d'administration de l'Union des caisses de maladie;

Vu les avis de l'Union des caisses de maladie, du Syndicat des Pharmaciens Luxembourgeois, de l'Association Luxembourgeoise des Kinésithérapeutes, de l'Association Luxembourgeoise des Sages-Femmes, de la Fédération des Patrons Bottiers du Grand-Duché de Luxembourg, de l'Association des Maîtres Orthopédistes-Bandagistes du Grand-Duché de Luxembourg, de la Fédération des Patrons Opticiens et Optométristes du Grand-Duché de Luxembourg, du Centre National de rééducation fonctionnelle et Réadaptation, de l'association nationale des infirmiers & infirmières luxembourgeois, de l'association luxembourgeoise des psychomotriciens diplômés et de la Croix-Rouge Luxembourgeoise.

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est nommé président de la commission de surveillance pour la période du 15 décembre 1999 au 14 décembre 2004 Monsieur Pierre MORES, président de la Caisse de pension des employés privés.

**Art. 2.** Sont nommés membres de la commission de surveillance pour la période du 15 décembre 1999 au 14 décembre 2004:

***Pour l'Association des médecins et médecins-dentistes en tant que représentants des médecins:***

*Membres effectifs:*

M. le Dr Fernand WEBER, Luxembourg

M. le Dr Jean UHRIG, Esch-sur-Alzette

*Membres suppléants*

M. le Dr Normi BARNIG, Luxembourg

M. le Dr Nico DIEDERICH, Luxembourg

***Pour l'Association des médecins et médecins-dentistes en tant que représentants des médecins-dentistes:***

*Membres effectifs:*

M. le Dr Gilbert SCHEER, Luxembourg

M. le Dr Nico DIEDERICH

*Membres suppléants*

M. le Dr Robert WELTER, Luxembourg

M. le Dr Jean UHRIG, Esch-sur-Alzette

***Pour l'Association luxembourgeoise des orthophonistes:***

*Membres effectifs:*

Mme Peggy LOMMEL, Lamadelaine

Mme Kimberly STEIN-BIVER, Luxembourg

*Membres suppléants:*

Mme Claudine SAUBER, Esch-sur-Alzette

Mme Claudine HAGEN, Luxembourg

***Pour l'Association nationale des infirmiers luxembourgeois et la Confédération luxembourgeoise des prestataires et ententes dans le domaine de prévention, d'aides et de soins aux personnes dépendantes asbl:***

*Membres effectifs*

M. le Dr. Jean-Marie SPAUTZ, Ettelbrück

M. Fred FERRON, Ettelbrück

*Membres suppléants:*

Mme Denise POOS, Niederanven

M. Claude KUFFER, Luxembourg

**Pour le Syndicat des pharmaciens luxembourgeois:**

*Membres effectifs*

M. René RECKING, Diekirch  
M. Théo THIRY, Echternach

*Membres suppléants:*

Mme Véronique SCHAMBOURG, Bascharage  
M. Nic WILHELM, Ettelbrück

**Pour l'Association luxembourgeoise des psychomotriciens diplômés:**

*Membres effectifs:*

Mme Liliane ASSA, Luxembourg  
M. Philippe CHANTALAT, Luxembourg

*Membres suppléants:*

Mme Edith ASPESBERRO, Luxembourg  
Mme Fabienne FINET, Steinfort

**Pour la Fédération des patrons opticiens et optométristes du Grand-Duché de Luxembourg:**

*Membres effectifs:*

M. Marc WIRTZ, Diekirch  
M. Johny METZ, Esch-sur-Alzette

*Membres suppléants:*

M. Marc THILL, Luxembourg  
M. Eugène NAMUR, Howald

**Pour l'Association luxembourgeoise des sages-femmes:**

*Membres effectifs*

Mme Karin SCHREINER-KOLBUSCH, Sanem  
Mme Martine WELTER, Mersch

*Membres suppléants:*

Mme Nathalie FABER, Merttert  
Mme Mariette STEFFEN-SCHOLTES, Bereldange

**Pour la Fédération des patrons bottiers du Grand-Duché de Luxembourg et l'Association des orthopédistes-bandagistes du Grand-Duché de Luxembourg:**

*Membres effectifs:*

M. Henri LALLEMANG, Esch-sur-Alzette  
M. Marco FELTEN, Luxembourg

*Membres suppléants:*

M. Robert SCHAUL, Bettembourg  
M. Philippe HAMMES, Esch-sur-Alzette

**Pour la Luxembourg Air Rescue asbl:**

*Membres effectifs:*

M. Frank HALMES, Luxembourg  
M. Aloyse MATZET, Differdange

*Membres suppléants:*

M. Marc ROB, Luxembourg  
M. René CLOSTER, Cap

**Pour l'Association luxembourgeoise des kinésithérapeutes:**

*Membres effectifs:*

M. Jean-Louis FATTORI, Dudelange  
M. Roger LAHR, Echternach

*Membres suppléants:*

Paul THINNES, Luxembourg  
Pierre WIES, Luxembourg

**Pour le Centre national de rééducation fonctionnelle et de réadaptation:**

*Membres effectifs*

M. Jean-Paul SCHWARTZ, Luxembourg

M. le Dr. Gérard GRENOT, Luxembourg

*Membres suppléants:*

M. Claude KEISER, Luxembourg

M. Robert SCHALBAR, Luxembourg

**Pour la CROIX-Rouge Luxembourgeoise:**

*Membres effectifs*

M. Jacques HANSEN, Luxembourg

M. le Dr Jean-Claude FABER, Luxembourg

*Membres suppléants:*

M. Mario NOTHUM, Luxembourg

Mme le Dr Diane FLIES, Luxembourg

**Pour le Centre thermal de Mondorf-les-Bains:**

*Membres effectifs*

M. Michel HEINRICY, Mondorf

M. Marc OLINGER, Mondorf

*Membres suppléants:*

M. Jeannot SIEBENALER, Mondorf

M. Carlo DIEDERICH, Mondorf

**Pour la Société Luxembourgeoise de Biologie Clinique:**

*Membres effectifs:*

Mme. Nicole THILL, Luxembourg

M. Jean-Marie MANGEN, Luxembourg

*Membres suppléants:*

M. Jean-Philippe HENDRIKS, Luxembourg

M. Robert FASSOTTE, Dudelange

**Pour le conseil d'Administration de l'Union des caisses de maladie:**

*Membres effectifs:*

M. René PIZZAFERRI, Mondercange

M. Pierre BLEY, Luxembourg

*Membres suppléants:*

M. Victor REDING, Leudelange

Mme Christiane BERTRAND-SCHAUL, Luxembourg

**Art. 3.** Est nommé secrétaire de la commission de surveillance pour la période du 15 décembre 1999 au 14 décembre 2004 Monsieur Marc FRIES, attaché 1<sup>er</sup> en rang auprès de la Caisse de pension des employés privés.

**Art. 4.** Le présent arrêté est publié au Mémorial; copies en sont adressées aux préqualifiés pour leur servir de titre ainsi qu'à la Chambre des comptes pour information.

Luxembourg, le 8 décembre 1999.

Le Ministre de la Santé  
et de la Sécurité sociale,  
**Carlo Wagner**

**Arrêté ministériel du 17 janvier 2000 déterminant les recettes non fiscales spécifiques dont le recouvrement est du ressort de la Trésorerie de l'Etat.**

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*

Vu les articles 45 et 91(1) de la loi du 8 juin 1999 sur le Budget, la Comptabilité et la Trésorerie de l'Etat ;

Vu la loi du 24 décembre 1999 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2000 ;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La Trésorerie de l'Etat est seule chargée du recouvrement des recettes non fiscales spécifiques imputables respectivement aux articles de recette du budget et aux fonds spéciaux suivants de l'Etat :

**Budget des recettes ordinaires :**

64.2.29.010 ; 64.3.26.010 ; 64.3.27.000 ; 64.3.28.004 ; 64.3.28.011 ; 64.3.28.012 ;

64.3.28.013 ; 64.3.28.014 ; 64.3.28.015 ; 64.3.28.016 ; 64.3.38.000.

**Budget des recettes extraordinaires :**

94.0.84.093 ; 94.0.96.000 ; 94.0.96.001 ; 94.1.58.030.

**Budget des recettes pour ordre :**

18 ; 19 ; 20 ; 21 ; 22 ; 23 ; 24 ; 25 ; 28 ; 43 ; 44.

**Fonds spéciaux de l'Etat :**

Fonds de couverture des avoirs sur comptes chèques postaux ;

Fonds de couverture des signes monétaires émis par le Trésor ;

Fonds communal de péréquation conjoncturelle ;

Fonds de la dette publique ;

Fonds de crise.

**Art. 2.** Pour tous les fonds spéciaux de l'Etat autres que ceux énumérés à l'article 1<sup>er</sup>, la Trésorerie de l'Etat est seule chargée des opérations de recette relatives aux dotations budgétaires de ces fonds.

**Art. 3.** Le présent arrêté est applicable à l'exécution du budget de l'exercice 2000. Il sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 17 janvier 2000.

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*

**Luc Frieden**

**Administration pénitentiaire. – Examens de promotion.** – L'administration pénitentiaire organisera un examen de promotion

- en octobre 2000 dans les carrières inférieures de l'infirmier et de l'artisan;
- en novembre 2000 dans la carrière inférieure du sous-officier.

**Conseil d'Etat. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 14 janvier 2000 Monsieur Raymond Kirsch a été nommé Président du Conseil d'Etat.

Par arrêté grand-ducal du 14 janvier 2000 Monsieur Pierre Mores a été nommé Vice-Président du Conseil d'Etat.

Par arrêté grand-ducal du 14 janvier 2000 Monsieur Georges Pierret a été nommé membre du Conseil d'Etat.

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Prix.** – A partir du 1<sup>er</sup> février 2000 est applicable le supplément n° 3 modifiant la liste de prix n° 7 (1<sup>ère</sup> partie) de l'Entreprise des Postes et Télécommunications concernant les services de télécommunication qu'elle offre au public.

Ce supplément est à la disposition du public à tous les bureaux de poste et téléboutiques.

**Guide pratique de la technique législative luxembourgeoise.** – Le Conseil d'Etat vient de publier un «Guide pratique de la technique législative luxembourgeoise», rédigé par M. Marc Besch, Secrétaire général du Conseil d'Etat. Ladite publication est en vente dans les librairies au prix de 350 francs (TTC).

**Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> décembre 1999.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 21 décembre 1998 est de **600.49** au 1<sup>er</sup> décembre par rapport à la base 100 au 1<sup>er</sup> janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1<sup>er</sup> décembre 1999 à **595.29**.

Luxembourg, le 13 janvier 2000.  
Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.

### Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

#### 136<sup>e</sup> MODIFICATION (29 décembre 1999)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

RR	ACNERYNE	GEL	2 PC	TO	1*1 GEL 30 G
RR	ARAVA	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*30 CPR.
RR	ARAVA	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	ARAVA	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*100 CPR.
RR	ARAVA	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
RR	ARAVA	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*30 CPR.
RR	ARAVA	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	ARAVA	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*100 CPR.
RR	ARAVA	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
RR	AROMASIN	CPR.ENR.	25 MG	PO	1*15 CPR.SS BLIST.
RR	AROMASIN	CPR.ENR.	25 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	AROMASIN	CPR.ENR.	25 MG	PO	1*90 CPR.SS BLIST.
RR	AROMASIN	CPR.ENR.	25 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
RR	CHIROCAINE	SOL.INJ.	2,5 MG /1 ML	IV	1*5 AMP. 10 ML
RR	CHIROCAINE	SOL.INJ.	2,5 MG /1 ML	IV	1*10 AMP. 10 ML
RR	CHIROCAINE	SOL.INJ.	2,5 MG /1 ML	IV	1*20 AMP. 10 ML
RR	CHIROCAINE	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IV	1*5 AMP. 10 ML
RR	CHIROCAINE	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IV	1*10 AMP. 10 ML
RR	CHIROCAINE	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IV	1*20 AMP. 10 ML
RR	CHIROCAINE	SOL.INJ.	7,5 MG /1 ML	IV	1*5 AMP. 10 ML
RR	CHIROCAINE	SOL.INJ.	7,5 MG /1 ML	IV	1*10 AMP. 10 ML
RR	CHIROCAINE	SOL.INJ.	7,5 MG /1 ML	IV	1*20 AMP. 10 ML
RR	COMPLEVEN	EM.P.PERF.		IV	1*1 P. PLAST. 2500 ML
R	DAFALGAN ODIS	CPR.	500 MG	BU	1*16 CPR.SS BLIST.
R	DECOSTRIOL	CPS	0,25 MCG	PO	1*20 CPS
R	DECOSTRIOL	CPS	0,25 MCG	PO	1*50 CPS
R	DECOSTRIOL	CPS	0,25 MCG	PO	1*100 CPS
RR	DOLZAM UNO-150	CPR.RET.	150 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	DOLZAM UNO-150	CPR.RET.	150 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	DOLZAM UNO-200	CPR.RET.	200 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	DOLZAM UNO-200	CPR.RET.	200 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	DOLZAM UNO-300	CPR.RET.	300 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	DOLZAM UNO-300	CPR.RET.	300 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	DOLZAM UNO-400	CPR.RET.	400 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	DOLZAM UNO-400	CPR.RET.	400 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
S	FENTANYL-BRAUN	SOL.INJ.	0,1 MG /2 ML	IMIV	1*10 AMP. 2 ML
S	FENTANYL-BRAUN	SOL.INJ.	0,25 MG /5 ML	IMIV	1*10 AMP. 5 ML
S	FENTANYL-BRAUN	SOL.INJ.	0,5 MG /10 ML	IMIV	1*10 AMP. 10 ML
RR	FLIXOTIDE NEBULES	SUSP.	0,5 MG /2 ML	IH	1*10 AMP. 2 ML
RR	FLIXOTIDE NEBULES	SUSP.	2 MG /1 ML	IH	1*10 AMP. 2 ML
P	FUTURAN	CPS		PO	1*30 CPS
P	FUTURAN	CPS		PO	1*60 CPS

P	FUTURAN	CPS		PO	1*100 CPS
R	INSULIN B.BRAUN BASAL	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*1 VIAL 10 ML
R	INSULIN B.BRAUN BASAL	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*5 CART. 1,5 ML
R	INSULIN B.BRAUN BASAL	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*5 CART. 3 ML
R	INSULIN B.BRAUN BASAL	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*5 VIALS 10 ML
R	INSULIN B.BRAUN BASAL	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*20 CART. 1,5 ML
R	INSULIN B.BRAUN BASAL	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*20 CART. 3 ML
R	INSULIN B.BRAUN COMB 30/70	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*1 VIAL 10 ML
R	INSULIN B.BRAUN COMB 30/70	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*5 CART. 1,5 ML
R	INSULIN B.BRAUN COMB 30/70	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*5 CART. 3 ML
R	INSULIN B.BRAUN COMB 30/70	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*5 VIALS 10 ML
R	INSULIN B.BRAUN COMB 30/70	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*20 CART. 1,5 ML
R	INSULIN B.BRAUN COMB 30/70	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*20 CART. 3 ML
R	INSULIN B.BRAUN RAPID	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*1 VIAL 10 ML
R	INSULIN B.BRAUN RAPID	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*5 CART. 1,5 ML
R	INSULIN B.BRAUN RAPID	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*5 CART. 3 ML
R	INSULIN B.BRAUN RAPID	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*5 VIALS 10 ML
R	INSULIN B.BRAUN RAPID	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*20 CART. 1,5 ML
R	INSULIN B.BRAUN RAPID	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*20 CART. 3 ML
P	ISO-BETADINE	GEL	10 G /100 G	TO	1*1 GEL 50 G
P	ISO-BETADINE	GEL	10 G /100 G	TO	1*20 GEL 30 G
P	ISO-BETADINE	GEL	10 G /100 G	TO	1*50 GEL 30 G
RR	KABIVEN 11G N	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 2053 ML
RR	KABIVEN 14G N	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 2566 ML
RR	KABIVEN 5 N	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 1026 ML
RR	KABIVEN 8G N	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 1540 ML
R	LIPANTHYL 140 MICRONISED	GELULES	140 MG	PO	1*30 GELULES
R	LIPANTHYL 140 MICRONISED	GELULES	140 MG	PO	1*90 GELULES
R	LIPANTHYL 267 MICRONISED	GELULES	140 MG	PO	1*30 GELULES
R	LIPANTHYL 267 MICRONISED	GELULES	140 MG	PO	1*90 GELULES
R	LIPANTHYL 67 MICRONISED	GELULES	67 MG	PO	1*30 GELULES
R	LIPANTHYL 67 MICRONISED	GELULES	67 MG	PO	1*90 GELULES
R	LOORTAN	CPR.	50 MG	PO	1*56 CPR.U.D.
R	LOORTAN	CPR.	50 MG	PO	1*98 CPR.U.D.
R	LOORTAN PLUS	CPR.		PO	1*56 CPR.U.D.
R	LOORTAN PLUS	CPR.		PO	1*98 CPR.U.D.
R	MENOREST-100	SYST.THERAP.TD	8,66 MG	TO	1*8 EMPLATRES
R	MENOREST-100	SYST.THERAP.TD	8,66 MG	TO	1*18 EMPLATRES
R	MENOREST-100	SYST.THERAP.TD	8,66 MG	TO	1*24 EMPLATRES
R	MENOREST-37,5	SYST.THERAP.TD	3,29 MG	TO	1*8 EMPLATRES
R	MENOREST-37,5	SYST.THERAP.TD	3,29 MG	TO	1*18 EMPLATRES
R	MENOREST-37,5	SYST.THERAP.TD	3,29 MG	TO	1*24 EMPLATRES
R	MENOREST-50	SYST.THERAP.TD	4,33 MG	TO	1*8 EMPLATRES
R	MENOREST-50	SYST.THERAP.TD	4,33 MG	TO	1*18 EMPLATRES
R	MENOREST-50	SYST.THERAP.TD	4,33 MG	TO	1*24 EMPLATRES
R	MENOREST-75	SYST.THERAP.TD	6,57 MG	TO	1*8 EMPLATRES
R	MENOREST-75	SYST.THERAP.TD	6,57 MG	TO	1*18 EMPLATRES
R	MENOREST-75	SYST.THERAP.TD	6,57 MG	TO	1*24 EMPLATRES
R	MICARDIS	CPR.	20 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
R	MICARDIS	CPR.	20 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	MICARDIS	CPR.	20 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
R	MICARDIS	CPR.	20 MG	PO	1*98 CPR.SS BLIST.
RR	MIRAPEXIN	CPR.	0,35 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	MIRAPEXIN	CPR.	0,35 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
RR	MONONINE	PDRE P.PREP.INJ.	250 UI	IV	1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 5 M
RR	MONONINE	PDRE P.PREP.INJ.	500 UI	IV	1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 5 M
RR	MONONINE	PDRE P.PREP.INJ.	1000 UI	IV	1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 5 M
S	MS DIRECT	CPR.ENR.	10 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.



S	MS DIRECT	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
RR	NUTRIFLEX LIPID PERI	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 1250 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID PERI	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 1875 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID PERI	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 2500 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID PERI	EM.P.PERF.		IV	1*5 EM.P.PERF. 1250 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID PERI	EM.P.PERF.		IV	1*5 EM.P.PERF. 1875 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID PERI	EM.P.PERF.		IV	1*5 EM.P.PERF. 2500 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID PLUS	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 1250 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID PLUS	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 1875 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID PLUS	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 2500 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID PLUS	EM.P.PERF.		IV	1*5 EM.P.PERF. 1250 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID PLUS	EM.P.PERF.		IV	1*5 EM.P.PERF. 1875 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID PLUS	EM.P.PERF.		IV	1*5 EM.P.PERF. 2500 ML
RR	OHNE ELEKTROLYTE	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 1250 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID PLUS OHNE ELEKTROLYTE	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 1875 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID PLUS OHNE ELEKTROLYTE	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 2500 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID PLUS OHNE ELEKTROLYTE	EM.P.PERF.		IV	1*5 EM.P.PERF. 1250 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID PLUS OHNE ELEKTROLYTE	EM.P.PERF.		IV	1*5 EM.P.PERF. 1875 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID PLUS OHNE ELEKTROLYTE	EM.P.PERF.		IV	1*5 EM.P.PERF. 2500 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID SPECIAL	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 1250 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID SPECIAL	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 1875 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID SPECIAL	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 2500 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID SPECIAL	EM.P.PERF.		IV	1*5 EM.P.PERF. 1250 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID SPECIAL	EM.P.PERF.		IV	1*5 EM.P.PERF. 1875 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID SPECIAL	EM.P.PERF.		IV	1*5 EM.P.PERF. 2500 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID SPECIAL OHNE ELEKTROLYTE	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 1250 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID SPECIAL OHNE ELEKTROLYTE	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 1875 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID SPECIAL OHNE ELEKTROLYTE	EM.P.PERF.		IV	1*1 EM.P.PERF. 2500 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID SPECIAL OHNE ELEKTROLYTE	EM.P.PERF.		IV	1*5 EM.P.PERF. 1250 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID SPECIAL OHNE ELEKTROLYTE	EM.P.PERF.		IV	1*5 EM.P.PERF. 1875 ML
RR	NUTRIFLEX LIPID SPECIAL OHNE ELEKTROLYTE	EM.P.PERF.		IV	1*5 EM.P.PERF. 2500 ML
R	PRITOR	CPR.	20 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
R	PRITOR	CPR.	20 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	PRITOR	CPR.	20 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
R	PRITOR	CPR.	20 MG	PO	1*98 CPR.SS BLIST.
R	REVAXIS	SUSP.INJ.		IMSC	1*1 SER.
R	REVAXIS	SUSP.INJ.		IMSC	1*10 SER.
RR	SERLAIN	CPR.PELLIC.	50 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
RR	SIFROL	CPR.	0,35 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	SIFROL	CPR.	0,35 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	TELMISARTAN-BOEHRINGER INGELHEIM	CPR.	20 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
R	TELMISARTAN-BOEHRINGER INGELHEIM	CPR.	20 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	TELMISARTAN-BOEHRINGER INGELHEIM	CPR.	20 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
R	TELMISARTAN-BOEHRINGER INGELHEIM	CPR.	20 MG	PO	1*98 CPR.SS BLIST.
RR	TOBRAMYCINE-FAULDING	SOL.INJ.	80 MG /2 ML	IMIV 1	*5 FL. 2 ML
RR	TRAMAGETIC	GTTES	100 MG /1 ML	PO	1*1 GTTES 10 ML
RR	TRAMAGETIC	GTTES	100 MG /1 ML	PO	1*3 GTTES 10 ML

R	TRIMIRON	CPR.PELLIC.	PO	1*21 CPR.SS BLIST.
R	TRIMIRON	CPR.PELLIC.	PO	3*21 CPR.SS BLIST.
R	TRIMIRON	CPR.PELLIC.	PO	6*21 CPR.SS BLIST.
R	TRIMIRON-28	CPR.PELLIC.	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	TRIMIRON-28	CPR.PELLIC.	PO	3*28 CPR.SS BLIST.
R	TRIMIRON-28	CPR.PELLIC.	PO	6*28 CPR.SS BLIST.
P	UNDA-PRDTS HOMEOPATHIQUES UNITAIRES DIVERS		PO	1*1 UNITAIRE

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

RR	CEFROM-1	PDRE P.PREP.P.PERF.	1 G /100 ML	IV	1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 100
P	CREON	GELULES	300 MG	PO	1*100 GELULES
RR	DAQUIRAN	CPR.	0,88 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	DAQUIRAN	CPR.	0,88 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	DIBERTIL	CPS	2,5 MG	PO	1*30 CPS
P	DOLPRONE-125	PDRE ENF.	125 MG	PO	1*12 SACH.
P	DOLPRONE-50	PDRE NOURR.-J.ENF.	50 MG	PO	1*12 SACH.
RR	DOPACARD	SOL.INJ.	50 MG /5 ML	IV	1*10 AMP. 5 ML
P	FIBROFALK-S	PDRE		PO	1*15 SACH. 5 G
P	FIBROFALK-S	PDRE		PO	1*45 SACH. 5 G
R	ISKEDYL FORT	CPR.		PO	1*56 CPR.SS BLIST.
RR	MIRAPEXIN	CPR.	0,88 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	MIRAPEXIN	CPR.	0,88 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	10 MG	PO	1*14 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	10 MG	PO	1*28 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	10 MG	PO	1*42 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	10 MG	PO	1*56 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	10 MG	PO	1*98 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	30 MG	PO	1*14 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	30 MG	PO	1*28 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	30 MG	PO	1*42 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	30 MG	PO	1*56 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	30 MG	PO	1*98 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	60 MG	PO	1*14 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	60 MG	PO	1*28 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	60 MG	PO	1*42 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	60 MG	PO	1*56 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	60 MG	PO	1*98 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	100 MG	PO	1*14 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	100 MG	PO	1*28 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	100 MG	PO	1*42 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	100 MG	PO	1*56 CPS SS BLIST.
S	RELIADOL	CPS RET.	100 MG	PO	1*98 CPS SS BLIST.

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

P	ISO-BETADINE	GEL	10 G /100 G	TO	1*1 GEL 50 G
		AU LIEU DE			
P	ISO-BETADINE	POMM.	10 G /100 G	TO	1*1 POMM. 50 G
P	ISO-BETADINE	GEL	10 G /100 G	TO	1*20 GEL 30 G
		AU LIEU DE			
P	ISO-BETADINE	POMM.	10 G /100 G	TO	1*20 POMM. 30 G
P	ISO-BETADINE	GEL	10 G /100 G	TO	1*50 GEL 30 G
		AU LIEU DE			
P	ISO-BETADINE	POMM.	10 G /100 G	TO	1*50 POMM. 30 G

S	MS DIRECT	CPR.ENR.	10 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
AU LIEU DE					
S	SEVREDOL	CPR.ENR.	10 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
S	MS DIRECT	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
AU LIEU DE					
S	SEVREDOL	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
RR	TRAMAGETIC	GTTES	100 MG /1 ML	PO	1*1 GTTES 10 ML
AU LIEU DE					
RR	TRAMALGIC	GTTES	100 MG /1 ML	PO	1*1 GTTES 10 ML
RR	TRAMAGETIC	GTTES	100 MG /1 ML	PO	1*3 GTTES 10 ML
AU LIEU DE					
RR	TRAMALGIC	GTTES	100 MG /1 ML	PO	1*3 GTTES 10 ML

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHÉ (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

P	DULCOLAX BISACODYL	DRG.	5 MG	PO	1*50 DRG.U.D.
RR	NOLVADEX FORTE-40	CPR.	40 MG	PO	1*30 CPR.
RR	NOLVADEX FORTE-40	CPR.	40 MG	PO	1*90 CPR.U.D.
R	PENTASA	CPR.RET.	250 MG	PO	1*180 CPR.
R	PENTASA	CPR.RET.	250 MG	PO	1*360 CPR.

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHÉ.

RR	ELVORINE	SOL.INJ.	175 MG /17,5 ML	IVIM	1*1 FL. 17,5 ML
RR	HAEMACCEL	SOL.INJ.	3,5 PC	IV	1*14 FL.PLAST. 500 ML
R	LOCOID CRELO	EM.	0,1 PC	TO	1*1 EM. 100 G

**Marchés publics. – Communication du 14 janvier 2000 du Ministre des Travaux Publics sur la fixation des seuils en euros et la contrevaletur en francs luxembourgeois de ces seuils applicables aux marchés publics couverts par les directives CE, chapitres 4 et 5 de la loi modifiée du 4 avril 1974 concernant le régime des marchés publics de travaux et de fournitures.**

**Prise d'effet à partir du 1.1.2000**

**A. Régime classique: Etat, communes, syndicats de communes et établissements publics**

**- Marchés publics de TRAVAUX:**

Seuil des marchés couverts par l'AMP <sup>(1) (2)</sup> :	5.358.153	euros
Contrevaletur:	216.147.356	LUF
Seuil des marchés non couverts par l'AMP:	5.000.000	euros
Contrevaletur:	201.699.500	LUF
Notion de petit lot:	1.000.000	euros
Contrevaletur:	40.339.900	LUF

**- Marchés publics de FOURNITURES:**

Pré-information (groupe de produits):	750.000	euros
Contrevaletur:	30.254.925	LUF
Seuil (pouvoirs adjudicateurs désignés à l'annexe II y compris les marchés dans le domaine de la défense dans la mesure où les produits couverts par l'annexe III du Chapitre 4 de la loi modifiée du 4.4.1974 sont visés):	139.312	euros
Contrevaletur:	5.619.832	LUF
Seuil (autres pouvoirs adjudicateurs et marchés dans le domaine de la défense concernant les produits non couverts par l'annexe III)	214.326	euros
Contrevaletur:	8.645.889	LUF

**- Marchés Publics de SERVICES:**

Pré-information (catégorie de services):	750.000	euros
Contrevaletur:	30.254.925	LUF

Seuil (pouvoirs adjudicateurs désignés à l'annexe II), marchés couverts par l'AMP <sup>(2)</sup>	139.312	euros
Contrevaleur:	5.619.832	LUF
Seuil (autres pouvoirs adjudicateurs)	214.326	euros
Contrevaleur:	8.645.889	LUF
Seuil marchés non couverts par l'AMP	200.000	euros
Contrevaleur:	8.067.980	LUF
Notion de petit lot:	80.000	euros
Contrevaleur:	3.227.192	LUF

## B. Régime sectoriel (eau, énergie, transports et télécommunications):

### 1. Entités couvertes par l'AMP<sup>(3)</sup>:

#### - Marchés publics de TRAVAUX:

Seuil:	5.358.153	euros
Contrevaleur:	216.147.356	LUF

#### - Marchés publics de FOURNITURES ou de SERVICES:

Pré-information:	750.000	euros
Contrevaleur:	30.254.925	LUF
Seuil:	428.653	euros
Contrevaleur:	17.291.819	LUF

### 2. Entités non couvertes par l'AMP (4) :

#### - Marchés publics de TRAVAUX:

Seuil:	5.000.000	euros
Contrevaleur:	201.699.500	LUF

#### - Marchés publics de FOURNITURES ou de SERVICES:

Pré-information:	750.000	euros
Contrevaleur:	30.254.925	LUF
Secteurs Energie, Transports:		
Seuil:	400.000	euros
Contrevaleur:	16.135.960	LUF
Secteur télécommunications:		
Seuil:	600.000	euros
Contrevaleur:	24.203.940	LUF

### Notes explicatives:

(1) AMP = Accord relatif aux Marchés Publics qui fait partie intégrante de l'ordre juridique communautaire en vertu de la Décision du Conseil de l'U.E. 94/800/CEE du 22 décembre 1994, portant adoption des accords conclus dans le cadre des négociations multilatérales du cycle d'Uruguay, Accord de Marrakech du 15 avril 1994, approuvé par le Grand-Duché de Luxembourg par la loi du 12 décembre 1994.

(2) Couverture de l'AMP dans le régime classique:

- tous les marchés publics de travaux visés par le chapitre 4 de la loi modifiée du 4 avril 1974 concernant le régime des marchés publics de travaux et de fournitures, à l'exception des marchés subventionnés visés à l'article VII (1) de la prédite loi,

- tous les marchés publics de fournitures visés par ledit chapitre 4,

- tous les marchés publics de services visés par le même chapitre 4, à l'exception des marchés publics de services énumérés à l'annexe IVB, des marchés des services de recherche et développement de la catégorie 8 de l'annexe IVA, des marchés des services de télécommunications de la catégorie 5 de l'annexe IVA dont les numéros de référence CPC sont 7524, 7525 et 7526 à conclure par des pouvoirs adjudicateurs autres que l'entreprise des Postes et Télécommunications, et des marchés des services financiers de la catégorie 6 de l'annexe IVA relatifs à l'émission, à l'achat, à la vente et au transfert de titres ou d'autres instruments financiers ainsi que des services prestés par la Banque Centrale du Luxembourg

(les annexes citées ont été publiées au Mémorial A37 du 31.5.1996, pages 1215 et 1216.)

(3) Couverture de l'AMP dans le régime sectoriel:

Tous les marchés de travaux, de fournitures et de services à conclure par les entités, pour autant qu'elles soient publiques, opérant dans les secteurs suivants:

- Production, transport et distribution d'eau potable (annexe I,1.)
- Production, transport ou distribution d'électricité (annexe I,2.)
- Chemins de fer urbains, de tramway, de trolley et d'autobus (annexe I,7.)
- Installations aéroportuaires (annexe I,8.)

(Les annexes citées ci-avant ont été publiées au Mémorial A 37 du 31 mai 1996, pages 1237 et suivantes.)

(4) Non couverts par l'AMP dans le régime sectoriel:

Tous les marchés de travaux, de fournitures et de services:

- des entités privées,
- des chemins de fer non urbains,
- des entités publiques opérant dans les secteurs du transport et de la distribution du gaz (annexe I, 3) et des télécommunications (annexe I, 10),
- les marchés de services de l'annexe III B, les marchés de services de recherche et de développement de la catégorie 8 de l'annexe III A, les marchés de services de télécommunications de la catégorie 5 de l'annexe III A dont les numéros de référence de la classification commune des produits (CPC) sont 7524, 7525 et 7526

à conclure par des entités autres que l'entreprise des Postes et Télécommunications et les marchés de services financiers de la catégorie 6 de l'annexe III A relatifs à l'émission, à l'achat, à la vente ou au transfert de titres ou d'autres instruments financiers et les services fournis par la Banque Centrale du Luxembourg. (les annexes citées ci-avant ont été publiées au Mémorial A 37 du 31 mai 1996, page 1237 et suivantes).

Luxembourg, le 14 janvier 2000.

*La Ministre des Travaux Publics,*

**Erna Hennicot-Schoepges**

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Service des Personnes Agées. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressé(e)s que le Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse organisera les 21 et 22 mars 2000, les examens suivants:

- Examen de carrière dans la carrière de l'aide-soignant/e
- Examen de carrière dans la carrière de l'infirmier/ière.

---

**Service d'Economie rurale. – Examen de fin de stage.** – Le Service d'Economie rurale organisera pendant la première quinzaine du mois de juillet 2000 un examen de fin de stage dans la carrière de l'expéditionnaire.

---

**Tableau au 31 décembre 1999 des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier.**

Nombre total: 90

**Commissionnaires (article 24A) – nombre: 7**

COMPAGNIE INTERNATIONALE DE RENTES S.A., 251, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT FUND SERVICE (LUXEMBOURG) S.A., 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg  
 EUROBLIG, COMPAGNIE LUXEMBOURGEOISE D'INTERMEDIATION, 41, boulevard de la Pétrusse, L-2320 Luxembourg  
 EUROTRADE SECURITIES S.A., 70, Grand-rue, L-1660 Luxembourg  
 HARLOW MEYER SAVAGE (LUXEMBOURG) S.A., 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg  
 RAYMOND JAMES BENELUX (LUXEMBOURG) S.A., 25, rue Notre-Dame, L-2240 Luxembourg  
 WARMOES HIRTZ S.A., 11, Place d'Argent, L-1413 Luxembourg

### **Gérants de fortunes (article 24B) – nombre: 38**

ABERDEEN INVESTMENT SERVICES S.A., 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 ATAG ASSET MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 8, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg  
 BBL TRUST SERVICES LUXEMBOURG S.A., 3, rue Jean Piret, L-2350 Luxembourg  
 BEARBULL (LUXEMBOURG) S.A., 8, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 CARMIGNAC GESTION LUXEMBOURG S.A., 13, Place d'Armes, L-1136 Luxembourg  
 CMI ASSET MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 166, route d'Arlon, L-8010 Strassen  
 COMPAGNIE FINANCIERE DE GESTION LUXEMBOURG S.A., 40, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 COMPTOIR EUROPEEN DE CHANGE ET DE GESTION S.A., en abrégé «C.E.C.G.», 7, rue Federspiel, L-1512 Luxembourg  
 CREUTZ & PARTNERS, GLOBAL ASSET MANAGEMENT, 117, route de Stavelot, L-9991 Weiswampach  
 DEGROOF CONSEIL (LUXEMBOURG) S.A., 21, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg  
 DEGROOF PORTABELLA S.A., 18, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg  
 DEGROOF, THIERRY & ASSOCIES S.A., en abrégé «D.T.A.», 43, boulevard Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 DEWAAY LUXEMBOURG S.A., 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 DEXIA ASSET MANAGEMENT S.A., 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 DIERICKX, LEYS LUXEMBOURG S.A., 247, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 DRIEGE & WEGHSTEEN INTERNATIONAL LUXEMBOURG S.A., 3, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 EURINVEST PARTNERS S.A., 9B, BD Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 FIDEURAM GESTIONS S.A., 13, avenue de la Porte Neuve, L-2227 Luxembourg  
 FLEMING FUND MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 FUNDAMENTUM ASSET MANAGEMENT S.A., 48, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg  
 FUND-MARKET S.A., 103, Grand-rue, L-1661 Luxembourg  
 GROSSBOETZL, SCHMITZ, LOMPARSKI & PARTNER INTERNATIONAL S.A R.L., 2, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg  
 HAGSTRÖMER & QVIBERG (LUXEMBOURG) S.A., Centre Rosenstiel, 4-6, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg  
 HAVAUX GESTION DE FORTUNE (LUXEMBOURG) S.A., 25, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 HOTTINGUER, NAGELMACKERS & ASSOCIES S.A., 48, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 HSBC INVESTMENT FUNDS (LUXEMBOURG) S.A., 7, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg  
 HYPOLUX PORTFOLIO MANAGEMENT S.A., 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg  
 INSINGER DE BEAUFORT (LUXEMBOURG) S.A., 66, avenue Victor Hugo, L-1750 Luxembourg  
 INTERINVEST, 119, avenue de la Faïencerie, L-1511 Luxembourg  
 IRIS SECURITIES LUXEMBOURG, 25C, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 KREDIETRUST, 11, rue Aldringen, L-2960 Luxembourg  
 LE FOYER, OTTAVIANI & ASSOCIES S.A., 28, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 MERRILL LYNCH (LUXEMBOURG) S.A R.L., 68-70, boulevard de la Pétrusse, L-2320 Luxembourg  
 PARBEL GESTION S.A., 10, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PRIVALUX MANAGEMENT S.A., 43, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 UNION INVESTMENT EUROMARKETING S.A., 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 VAN DOORN TRUST INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) S.A., 22-24, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 VPB FINANCE S.A., 22, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg

### **Professionnels intervenant pour leur propre compte (article 24C) – nombre: 17**

AUREA FINANCE COMPANY, 50, rue Basse, L-7307 Steinsel  
 BETA EUROPA MANAGEMENT S.A., 41, boulevard Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 CAPITAL @ WORK INTERNATIONAL, 111, route d'Arlon, L-8009 Strassen  
 COMPAGNIE FINANCIERE ET BOURSIERE LUXEMBOURGEOISE S.A., en abrégé «COFIBOL», 16, rue d'Epernay, L-1490 Luxembourg  
 COMPTOIR D'AGENTS DE CHANGE DU BENELUX S.A., en abrégé «CODALUX S.A.», 48, rue de Bragance, L-1255 Luxembourg  
 CORLUY LUXEMBOURG S.A., 283, route d'Arlon, L-8011 Strassen  
 CREDIT LYONNAIS MANAGEMENT SERVICES S.A., en abrégé «C.L.M.S. (LUXEMBOURG) S.A.», 10, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg  
 FOYER ASSET MANAGEMENT S.A., 6, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg



GRUPE INDOSUEZ FUNDS INVESTMENT SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 39, rue Allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

KAUPTHING LUXEMBOURG S.A., 12, rue Guillaume Schneider, L-2522 Luxembourg

L.G.I., LOUVRE GESTION INTERNATIONAL S.A., 8, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg

PETERCAM (LUXEMBOURG) S.A., 1A, rue Pierre d'Aspelt, L-1142 Luxembourg

PUILAETCO (LUXEMBOURG) S.A., 3, place Clairefontaine, L-1341 Luxembourg

SOGEN FINANCE LUXEMBOURG S.A., 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

STEVENS, ZIMMER & LAWAISSE, 62, route d'Arlon, L-8008 Strassen

UNICO FINANCIAL SERVICES S.A., 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

VAN MOER SANTERRE LUXEMBOURG S.A., 52-54, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg

#### **Distributeurs de parts d'opc (article 24D) – nombre: 25**

ABERDEEN INVESTMENT SERVICES S.A., 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg

CARMIGNAC GESTION LUXEMBOURG S.A., 13, Place d'Armes, L-1136 Luxembourg

CMI ASSET MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 166, route d'Arlon, L-8010 Strassen

COMPTOIR EUROPEEN DE CHANGE ET DE GESTION S.A., en abrégé «C.E.C.G.», 7, rue Federspiel, L-1512 Luxembourg

CORLUY LUXEMBOURG S.A., 283, route d'Arlon, L-8011 Strassen

CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT FUND SERVICE (LUXEMBOURG) S.A., 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg

DEGROOF PORTABELLA S.A., 18, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg

ERMITAGE LUXEMBOURG S.A., 17, rue des Bains, L-1212 Luxembourg

EUROPEAN FUND ADMINISTRATION S.A., 2, rue d'Alsace, L-1017 Luxembourg

FIDELITY INVESTMENTS LUXEMBOURG S.A., Kansallis House, Place de l'Etoile, L-1479 Luxembourg

FIRST EUROPEAN TRANSFER AGENT S.A., 11, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg

FLEMING FUND MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

FORTIS INVESTMENT FINANCE LUXEMBOURG S.A., en abrégé «F.I.F. LUXEMBOURG S.A.», 41, boulevard Prince Henri, L-1724 Luxembourg

FUND ADMINISTRATION SERVICES & TECHNOLOGY NETWORK (LUXEMBOURG) S.A., en abrégé «FASTNET», 16, avenue Pasteur, L-2310 Luxembourg

GRUPE INDOSUEZ FUNDS INVESTMENT SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 39, rue Allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

HAGSTRÖMER & QVIBERG (LUXEMBOURG) S.A., Centre Rosenstiel, 4-6, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg

HSBC INVESTMENT FUNDS (LUXEMBOURG) S.A., 7, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg

LE FOYER, OTTAVIANI & ASSOCIES S.A., 28, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

L.G.I., LOUVRE GESTION INTERNATIONAL S.A., 8, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg

SANPAOLO SERVICES LUXEMBOURG S.A., 8, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

SCHRODER INVESTMENT MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 5, rue Hohenhof, L-1736 Senningerberg

TEMPLETON GLOBAL STRATEGIC SERVICES S.A., 30, Grand-Rue, L-1660 Luxembourg

UBS FUND SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 291, route d'Arlon, L-1115 Luxembourg

UNICO FINANCIAL SERVICES S.A., 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

UNION INVESTMENT EUROMARKETING S.A., 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

#### **Preneurs ferme (article 24E) – nombre: 2**

SOGEN FINANCE LUXEMBOURG S.A., 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

VAN MOER SANTERRE LUXEMBOURG S.A., 52-54, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg

#### **Conseillers en opérations financières (article 25) – nombre: 10**

ASSETS & EQUITIES S.A., 11, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg

CEDEL INTERNATIONAL, 67, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg

ERSEL ASSET MANAGEMENT S.A., 7-11, avenue Pasteur, L-2311 Luxembourg

GMI-CONSEIL EN VALEURS MOBILIERES INTERNATIONALES S.A., 50, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

INVESTOR LUXEMBOURG S.A., 17, rue de Louvigny, L-1946 Luxembourg

KB CONSEIL-SERVICE S.A., 8-10, Avenue de la Gare, L-1610 Luxembourg

LINDE PARTNERS S.A., 206, route d'Arlon, L-8010 Strassen

MIDAS ASSET MANAGEMENT S.A., 37, Val St. André, L-1128 Luxembourg  
 SCHUMANN-LAVEDRINE FINANCE S.A., 1, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 S.D.E.T. ADVISORS S.A., 2, rue Heine, L-1720 Luxembourg

**Courtiers (article 26) – nombre: 8**

ARBITRAGE CHANGE S.A., 69, rue de Merl, L-2146 Luxembourg  
 CARL KLIEM S.A., 251, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 DESTREM LUXEMBOURG S.A., 2, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg  
 PREBON YAMANE (LUXEMBOURG) S.A., 2, rue Henri Schnadt, Zone d'activités Cloche d'Or, L-2530 Luxembourg  
 TRADITION EUROBOND, 68-70, boulevard de la Pétrusse, L-2320 Luxembourg  
 TRADITION S.A. (LAUSANNE) (Succursale de Luxembourg), Centre Neuberg, 30, Grand-rue, L-1660 Luxembourg  
 UBS FUND SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 291, route d'Arlon, L-1115 Luxembourg  
 VMS KEYTRADE LUXEMBOURG S.A., 52-54, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg

**Teneurs de marché (article 27) – nombre: 2**

SOGEN FINANCE LUXEMBOURG S.A., 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 VAN MOER SANTERRE LUXEMBOURG S.A., 52-54, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg

**Dépositaires professionnels de titres ou d'autres instruments financiers (article 28) – nombre: 1**

CEDEL INTERNATIONAL, 67, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg

**Domiciliataires de sociétés (article 28-1) – nombre: 1**

PRITRUST S.A., 16, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

SUCCURSALES DE PROFESSIONNELS DU SECTEUR FINANCIER D'ORIGINE COMMUNAUTAIRE ETABLIES AU LUXEMBOURG

MORGAN STANLEY DEAN WITTER INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED, Luxembourg branch, 6B, route de Trèves, L-2633 Luxembourg

PRUDENTIAL-BACHE INTERNATIONAL LIMITED, Londres (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg, 9, rue Schiller, L-2519 Luxembourg

Luxembourg, le 31 décembre 1999

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

Charles Kieffer  
 Directeur

Arthur Philippe  
 Directeur

**Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise).

*Options*

– Par déclaration d'option faite le 21.10.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ALMEIDA DE CARVALHO Maria Emilia, épouse MOND Alain, née le 01.11.1970 à Sangalhos/Anadia (Portugal), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 03.11.1999, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de ALMEIDA Maria Emilia.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 22.12.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Troisvierges, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BERTEMES Renate Emma Henriette, épouse TEIXEIRA Paulo Fernando, née le 30.08.1966 à Eupen (Belgique), demeurant à Troisvierges, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.



– Par déclaration d'option faite le 27.08.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rambrouch, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BLEES Dominique Marie Michelle, épouse SCHLEICH Pascal Jean Remy Georges, née le 25.07.1963 à Léopoldville (R.D. du Congo), demeurant à Wolwelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.02.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wincrange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BOUCHAMA Bouamrane, né le 08.10.1957 à Sidi Bel Abbès (Algérie), demeurant à Lullange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.01.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CARUSO Michele, né le 10.05.1978 à Luxembourg, demeurant à Steinfort, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.01.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA CUNHA SILVA MOURA Sonia Maria, née le 23.05.1978 à Luxembourg, demeurant à Steinfort, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.11.1999, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de DA CUNHA Sonia Maria.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 23.08.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DA SILVA Ernesto, né le 12.12.1972 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.02.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DE CAROLIS Claudio, né le 23.10.1979 à Luxembourg, demeurant à Kleinbettingen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.02.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Erpeldange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DE FIJTER Jan, né le 24.03.1980 à Louvain (Belgique), demeurant à Ingeldorf, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.02.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DE MICHELE Luciano, né le 08.03.1979 à Messancy (Belgique), demeurant à Hagen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.02.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DE MICHELE Sabrina, née le 23.09.1977 à Messancy (Belgique), demeurant à Hagen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.05.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Diekirch, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DEMIROSKI Kadris, épouse BICAK Kujtim, née le 03.10.1979 à Ettelbruck, demeurant à Diekirch, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.01.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rambrouch, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame EBUEN Brigida Wanda, épouse MAUS Fernand, née le 01.03.1964 à Olongapo/Zambales (Philippines), demeurant à Arsdorf, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.10.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FIGUEIREDO MARQUES Nelson, né le 15.03.1979 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.11.1999, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MARQUES Nelson.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 19.01.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wormeldange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GARRIDO MARQUES Rodrigo Sergio, né le 26.08.1978 à Coimbra (Sé Nova) (Portugal), demeurant à Wormeldange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.12.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GIANCATERINO Davide, né le 31.05.1978 à Luxembourg, demeurant à Mamer, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.01.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur HACART Michel Ghislain, né le 05.07.1938 à Woluwe-Saint-Lambert (Belgique), demeurant à Wiltz, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.05.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Boulaide, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HANG Quynh Lan, épouse HEIDT René Louis, née le 15.10.1968 à Da Nang (Vietnam), demeurant à Baschleiden, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.02.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Roeser, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur HUYBRECHTS David Pierre, né le 01.03.1973 à Luxembourg, demeurant à Berchem, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.01.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur INOCENCIO ESCOLASTICO Antonio Carlos, né le 27.10.1974 à Sao Jorge de Arroios/Lisboa (Portugal), demeurant à Ettelbruck, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.02.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Frisange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KOPP Pierre, né le 30.05.1965 à Luxembourg, demeurant à Hellange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.10.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KOWOLIK Christel Anne-Marie, née le 03.10.1975 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.09.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wormeldange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KVARAN Hrafnhildur, née le 16.12.1978 à Luxembourg, demeurant à Ehnen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 13.01.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LAERA Catia, née le 23.03.1975 à Luxembourg, demeurant à Mamer, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.10.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Fohren, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LE DORZE Flora, née le 24.10.1980 à Sarreguemines (France), demeurant à Fohren, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.12.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Clervaux, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LIMA PASCOA Eugénia, épouse RECKEN Mike, née le 28.05.1970 à Santo André/Porto Novo (Cap Vert), demeurant à Clervaux, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.09.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schiffange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LOVERO Stefania, épouse BUSCHE Eric, née le 28.12.1975 à Luxembourg, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.03.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Contern, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MABILLE Marc Christian François, né le 25.07.1973 à Charleroi (Belgique), demeurant à Oetrange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.06.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Lintgen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MARTIN MARTINEZ David, né le 29.12.1978 à Luxembourg, demeurant à Lintgen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.11.1999, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MARTIN David.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 27.11.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Grevenmacher, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MARTINS PEREIRA Helder Luis, né le 11.04.1979 à Cabril/Montalegre (Portugal), demeurant à Grevenmacher, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 31.12.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MILANO Pietro, né le 26.07.1974 à Ettelbruck, demeurant à Ettelbruck, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.02.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Remich, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MORALES NUNEZ Laura, née le 13.09.1980 à Luxembourg, demeurant à Remich, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.11.1999, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MORALES Laura.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 13.11.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PINHEIRO SOARES Susana Maria, née le 10.11.1974 à Salvador do Monte (Portugal), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 17.12.1999, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de SOARES Susana Maria.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 08.10.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Frisange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PREYVAL Karine Alexandra Romy Louise Olivia, née le 20.10.1976 à Luxembourg, demeurant à Hellange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.11.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Fouhren, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame RAMALHO DE OLIVEIRA Isabele, née le 01.05.1978 à Ettelbruck, demeurant à Noerdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.06.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RODRIGUES NUNO Jorge Miguel, né le 24.03.1977 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 03.11.1999, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de NUNO Georges.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 30.06.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schuttrange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SAFFRAN Annabelle Janette, née le 13.04.1979 à Köln (Allemagne), demeurant à Schrassig, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.06.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schuttrange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SAFFRAN Kilian Dennis, né le 26.02.1978 à Köln (Allemagne), demeurant à Schrassig, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.08.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rumelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SAVIC Vida, épouse BETTI Armand Albert Louis, née le 25.09.1951 à Vrhovine (Croatie), demeurant à Rumelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.12.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Garnich, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SCHREIER Silvia Johanna Hubertine, épouse KLEIN Jean Georges Ernest, née le 24.04.1961 à Luxembourg, demeurant à Garnich, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.01.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame TARANTINI Vanessa, née le 24.08.1980 à Luxembourg, demeurant à Mamer, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.03.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Stadtbredimus, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur WEISENFELD Reinhold Hans Heinrich, né le 01.01.1949 à Wetter/Marburg (Allemagne), demeurant à Stadtbredimus, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.